

K 204.3

1

資治通鑑卷第二百九十三

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上

柱國河內郡開國公食邑二千六百戶食實封一千戶臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡

三省

音註

後周紀四

起柔兆執徐三月盡彊
圍大荒落凡一年有奇

世宗睿文孝武皇帝中

顯德三年三月甲午朔上行視水寨至淝橋

行下孟
翻肥橋

於肥水上
為橋也

自取

石馬上持之至寨以供礮從官過

橋者人齎一石

礮與砲同音普豹翻
從才用翻齎賤西翻

太祖皇帝乘皮船入壽春壕中城上發連弩射之皮船

縫牛皮爲之連弩即今之划車弩也射而亦翻矢大如屋椽牙將館陶張瓊

遽以身蔽之矢中瓊骨仲翻髀重緣翻中竹死而復蘇鏃

著骨不可出略翻瓊飲酒一大卮令人破骨出之流

血數升神色自若史言張瓊之勇後太祖登極遂以瓊摠侍衛親兵唐主復

以右僕射孫晟爲司空復扶遣與禮部尚書王崇質

奉表入見稱自天祐以來見賢遍翻天祐唐昭宗年號海內分崩

或踰據一方或遷革異代國遷革異代謂中國數易

也臣紹襲先業奄有江表顧以瞻烏未定附鳳何從

詩曰瞻烏爰止于誰之屋漢耿純曰攀龍鱗附鳳翼此言未見真主則無從而歸附也今天命

有歸聲教遠被被皮願比兩浙湖南仰奉正朔謹守

土疆兩浙自錢鏐以來皆奉事中國乞收薄伐之威薄

也有鍾鼓曰伐詩云薄伐玁狁玁狁赦其後服之罪首於下國俾

作外臣則柔遠之德云誰不服又獻金千兩銀十萬

兩羅綺二千匹晟謂馮延巳曰此行當在左相唐以馮延

已為左僕射位在晟若辭之則負先帝既行知不免

中夜歎息謂崇質曰君家百口宜自為謀吾思之熟

矣終不負永陵一培土餘無所知永陵者唐主父昇墓也培蒲枚翻唐

陸龜蒙築城詞城上一培土手中千萬杵則培土以益土為義一培土猶言益一畚土也又薄口翻說文

日培樓小冢也一培土猶言一冢土也歐史作一抔土南漢甘泉宮使林延

遇陰險多計數南漢主倚信之誅滅諸弟皆延遇之

謀也

南漢主誅諸弟事並見前

乙未卒國人相賀延遇病甚薦內

給事龔澄樞自代南漢主即日擢澄樞知承宣院及

內侍省澄樞番禺人也

龔澄樞繼林延遇用事南漢遂亡矣番禺音潘禺魚容翻又

音愚

光舒黃招安巡檢使行光州刺史何超以安隨

申蔡四州兵數萬攻光州

九域志光州西南至安州六百里隨州東至安州二

百四十里東北至申州二百五十里申州東至光州二百五十里光州北至蔡州二百五十里蓋以鄰

郡之兵環而攻之

丙申超奏唐光州刺史張紹弃城走都監

張承翰以城降丁酉行舒州刺史郭令圖拔舒州唐

蘄州將李福殺其知州王承雋舉州來降遣六宅使

齊藏珍攻黃州九域志舒州西至蘄州二百九十八里蘄州西至黃州二百一十里三州

皆瀕江

彰武留後李彥頽性貪虐頽於倫翻部民與羌胡

作亂攻之上召彥頽還朝自延州召還還從宣翻又如字朝直遙翻秦

鳳之平也事見上卷上年上赦所俘蜀兵以隸軍籍五代會要顯德

二年十二月以新收秦鳳州所擒川軍署為懷恩軍所謂隸軍籍也從征淮南復亡降

于唐復扶又翻癸卯唐主表獻百五十人上悉命斬之

舒州人逐郭令圖鐵騎都指揮使洛陽王審琦選輕

騎夜襲舒州復取之令圖乃得歸舒州得復歸馬希崇

及王延政之子繼沂皆在揚州詔撫存之楚閩世事中國其後

為南唐所俘囚於揚州丙午孫晟等至上所至行周得揚州故撫存之

也庚戌上遣中使以孫晟詣壽春城下且招諭之仁

瞻見晟戎服拜於城上以邊帥見宰晟謂仁瞻曰君

受國厚恩不可開門納寇上聞之其怒晟曰臣為宰

相豈可教節度使外叛邪上乃釋之孫晟之辭直周世宗亦何以罪之

唐主使李德明孫晟言於上請去帝號去羌呂翻割壽

濠泗楚光海六州之地六州之地皆瀕淮周既得之則唐失長淮之險藉使周從

唐之請而罷兵江北之地它日亦不能守矣仍歲輸金帛百萬以求罷兵

輸春遇翻上以淮南之地已半為周有諸將捷奏日至欲

盡得江北之地不許德明見周兵日進奏稱唐主不

知陛下兵力如此之盛願寬臣五日之誅得歸白唐

主盡獻江北之地上乃許之晟因奏遣王崇質與德

明俱歸

王崇質副孫晟來使

上遣供奉官安弘道送德明等歸

金陵賜唐主書其略曰但存帝號何爽歲寒

言歲寒也

知松栢之後彫此約不儻堅事大之心終不迫人于差也許唐主自帝江南

險又曰俟諸郡之悉來

謂江北諸郡也

即大軍之立罷言盡

於此更不煩云

煩勞也言更不勞云云也

苟曰未然請從茲絕又

賜其將相書使熟議而來唐主復上表謝

復扶又翻上時掌翻

李德明盛稱上威德及甲兵之彊勸唐主割江北之

地唐主不悅宋齊丘以割地爲無益德明輕佻言多

過實國人亦不之信

佻土彫翻國人謂南唐通國之史言誕妄之士雅不足以孚

乎人不惟喪身且誤國事樞密使陳覺副使李徵古素惡德明與

孫晟

惡鳥路翻

使王崇質異其言因譖德明於唐主曰德

明賣國求利唐主大怒斬德明於市

為鍾謨為李德明修怨張本

吳程攻常州破其外郭執唐常州團練使趙仁澤

送于錢唐仁澤見吳越王弘俶不拜責以負約

唐與吳越

本通好而吳越以周之命而攻唐故責其負約

弘俶怒決其口至耳元德昭

憐其忠為傳良藥得不死

唐非無忠臣也不能用耳為于偽翻

唐主以

吳越兵在常州恐其侵逼潤州

九域志常州西北至潤州一百七十一里

以宣潤大都督燕王弘冀年少

少詩照翻

恐其不習兵徵

還金陵

還從宣翻

部將趙鐸言於弘冀曰大王元帥眾心

所恃逆自退歸所部必亂弘冀然之辭不就徵部分

諸將為戰守之備分扶問翻龍武都虞候柴克宏再用之

子也柴再用事楊氏為將屢立戰功又及事徐溫父子沈默好施沈持林翻好呼到翻

施式鼓翻不事家產雖典宿衛日與賓客博弈飲酒未嘗

言兵時人以為非將帥材將即亮翻帥所類翻至是有言克宏

久不遷官者唐主以為撫州刺史克宏請效死行陳

其母亦表稱克宏有父風可為將苟不勝任分甘孥

戮趙括之母不肯保任其子柴克宏之母自稱薦其子皆知之審也孥子也言與其子甘同戮也行戶

剛翻陳與陣同勝音奴唐主乃以克宏為右武衛將軍

使將兵會袁州刺史陸孟俊救常州時唐精兵悉在

江北克宏所將數千人皆羸老

羸倫為翻

樞密使李徵古

復以鎧仗之朽蠹者給之克宏訴於徵古徵古慢罵

之衆皆憤悲

悲於避翻

克宏怡然至潤州徵古遣使召還

還從宜翻

神衛統軍朱匡業代之燕王弘冀謂克宏

謂者告語之也

君但前戰吾當論奏乃表克宏才略可以成

功常州危在旦莫

莫讀曰暮

不宜中易主將克宏引兵徑

趣常州

趣七喻翻

徵古復遣使召之

復扶又翻

克宏曰吾計日

破賊汝來召吾必斡人也命斬之使者曰受李樞密

命而來克宏曰李樞密來吾亦斬之

柴克宏前日之怡然乃養成今

日之勇決也

初鮑修讓羅晟在福州與吳程有隙

漢天福十二年

吳越使鮑修讓戍福州
是年以吳程鎮福州

至是程抑挫之二人皆然先

是唐主遣中書舍人喬匡舜使於吳越先悉王子柴

克宏至常州蒙其船以幕匿甲士於其中聲言迎匡

舜吳越邏者以告邏郎程曰兵交使在其間用左不

可妄以爲疑唐兵登岸徑薄吳越營羅晟不力戰縱

之使趣程帳趣七程僅以身免克宏大破吳越兵斬

首萬級朱匡業至行營克宏事之甚謹吳程至錢唐

吳越王弘倂悉奪其官甲寅蜀主以捧聖控鶴都

拍揮使李廷珪爲左右衛聖諸軍馬步都指揮使仍

分衛聖匡聖步騎爲左右十軍以武定節度使呂彥

琦等為使

為軍使也

廷珪總之如趙廷隱之任

蜀自李仁罕之誅趙

廷隱專總宿衛諸軍後為

安思謙所譖罷事並見前

初柴克宏為宣州巡檢

使始至城

塹不修器械皆闕吏云自田頔王茂章李

遇相繼叛

唐天復三年田頔以宣州叛楊行密天祐二年王茂章叛梁乾化二年李遇叛事並

見前紀頔於倫翻

後人無敢治之者

治直克宏曰時移事異

安有此理

悉繕完之由是路彥銖攻之不克

史言宣州獲全

亦柴克宏之力聞吳程敗乙卯引歸唐主以克宏為奉化節

度使克宏復請將兵救壽州未至而卒

人有身死而名全者柴克

宏是也克宏敵吳越可以勝使

河陽節度使白重

贊

龍重直

以天子南征慮北漢乘虛入寇繕完守備且

請兵於西京西京留守王晏初不之與又慮事出非

常乃自將兵赴之重贊以晏不奉詔而來拒不納遣

人謂之曰令公昔在陝服已立大功謂天福十二年晏舉陝城降漢

高祖也晏時兼中書令故稱為令公陝失舟翻河陽小城不煩枉駕晏慙忤

而還忤疾各翻還從宣翻又如字孟洛之民數日驚擾以王晏出兵而白重

贊拒之恐兵交而罹其禍唐主命諸道兵馬元帥齊王景達將

兵拒周以陳覺為監軍使前武安節度使邊鎬為應

援都軍使邊鎬以失潭州奪節今叙用之中書舍人韓熙載上書曰

信莫信於親王重莫重於元帥安用監軍使為句斷唐

主不從遣鴻臚卿潘承祐詣泉建召募驍勇承祐薦

前永安節度使許文稹

稹止忍翻

靜江指揮使陳德誠建

州人鄭彥華林仁肇唐主以文稹爲西面行營應援

使彥華仁肇皆爲將

將即亮翻

仁肇仁翰之弟也

林仁翰見二百

八十四卷晉出帝開運元年唐主之保大二年也

夏四月甲子以侍衛親

軍都指揮使歸德節度使李重進爲廬壽等州招討

使以武寧節度使武行德爲濠州城下都部署唐

右衛將軍陸孟俊自常州將兵萬餘人趣泰州

九域志自

常州北至泰州一百九十七里

周兵遁去孟俊復取之

復取泰州

遣陳德

誠戍泰州孟俊進攻揚州屯于蜀岡韓令坤奔揚州走

蜀岡在揚州城西揚州城在蜀岡東南城之東南北皆平地溝澮交貫惟蜀岡諸山西接廬滁凡北兵南

寇揚州率循山而來據高為壘以臨之今陸孟帝遣
俊據蜀岡以斷周兵援路故韓令坤懼而走

張永德將兵救之令坤復入揚州援兵至故帝又遣

太祖皇帝將兵屯六合六合縣屬揚州在州西北一百二十里劉昫曰六合漢臨

淮郡之堂邑縣晉置秦郡北齊置秦州隋置方州後廢唐武德初置六合縣

太祖皇帝令曰揚州兵有過六合者折其足自揚州西北歸

須過六合故云然折而設翻令坤始有固守之志帝自至壽春以

來命諸軍晝夜攻城久不克會大雨營中水深數尺

深式攻具及士卒死亡頗多時周兵以方舟載礮自

浸翻束巨竹數十萬竿上施板屋號曰竹龍載甲士以攻
之會淝水暴漲礮舟竹龍皆漂向南岸為唐兵所焚

糧運不繼李德明失期不至李德明歸至金陵被誅乃議旋師

或勸帝東幸濠州聲言壽州已破從之己巳帝自壽

春循淮而東乙亥至濠州九域志壽州東至濠州三百八十里韓令坤

敗唐兵於城東此揚州城東也敗補邁翻擒陸孟俊初孟俊之廢

馬希萼立希崇也事見二百九十卷滅故舒州刺史

楊昭憚之族而取其財憚於粉翻薛史曰楊昭憚長沙人父謚事馬殷為節度行

軍司馬謚仲女為衡陽王夫人希聲襲位昭憚遷衡州刺史自以地連戚里積財貨建大第二子為牙內

都將少長豪富任氣凌下士大夫惡之長沙兵亂陸孟俊怒曰楊氏怙寵滅義為國人所患久矣於是族

滅楊氏舒當作衡楊氏有女美獻於希崇令坤入揚州希崇

以楊氏遺令坤令坤嬖之遺唯季翻嬖卑義翻又必計翻愛也幸也既獲

孟俊將械送帝所楊氏在簾下忽撫膺慟哭令坤驚